

DI'IDZA' BZU SAN PABLO APOSTOL LĒ'Ē GUICHI, USE'ELA'NĒ'N LAO CIUDAD EFESO

*Use'ela' Pablo guichi ni lao yaca ben' nao xneza
Jesús, yaca ben' nita' ciudad Efeso*

¹ Nĕ'ĕdi', Pablo, bdĕ' Diuzi nĕ'ĕdi' según ca re'ennĕ' huenĕ' use'ela'nĕ' nĕ'ĕdi' lao na'a zĭ'inĕ' Jesucristo. Bia' guichi ni use'ela'n lao le'e ben' nita' ciudad Efeso. Nacale ben' quie Diuzi. Nacale ben' nao xneza Cristo Jesús.

² Rulidza' Diuzi lĕnĕ' zĭ'inĕ' Jesucristo ta huela'iya Jesucristo le'e cuĕchiyaquĕ' chizi lu'u guicho laxta'ole.

Tazĕla babĕla'iya Diuzi ra'o ta biyeyudyi yedu quie

³ Reya'ala' huero Diuzi ben' zĕ, ben' naca xuzi Señor quiero Jesucristo. Lao na'a Cristo tazĕla babĕla'iyane' ra'o ta biyeyudyi yedu quie cuenda na' yedyinro guibá.

⁴ Tu binecue' yedyi layu ulio Diuzi ra'o lao na'a Cristo ta gacaro ben' quienĕ'. Lĕscan' ulionĕ' ra'o ta yezĭ dula' xquia quiero, na' yeyĕri guicho laxta'oro lao Diuzi.

⁵ Azio zĕ iza una Diuzi yezi'nĕ' ra'o iyacaro como ca zĭ'inĕ' nun quie nedyĕ'ĕnĕ' ra'o lao na'a Jesucristo. Cana' bĕnĕ' de acuerdo con ca re'ennĕ' huenĕ' quiero.

⁶ Quie lena' huero Diuzi ben' zē gaparonē' bala'ana como dan' naquē' ben' zē, ben' bala'ana quiero. Huero Diuzi ben' zē como dan' zēla bēla'yanē' ra'o tanun quie nuelēro zī'inē' tuzē. Lega nedyē'ē Diuzi zī'inē'.

⁷ Tanto nedyē'ē Diuzi ra'o, apte pselanē' ra'o quie dula' xquia quiero tanun quie guti zī'inē' lē'ē yaga cruzo para ra'o, cana' uzī'zēnē' quiero.

⁸ Tazē bablu'e Diuzi nedyē'ēnē' ra'o babzioñe'enē' ra'o ca naca pensari quiē'.

⁹ Na'tera babzioñe'enē' ra'o tu ta binezi benē' tiempote. Bzioñe'enē' ra'o ca unanē' huenē' ise'elē' Cristo.

¹⁰ Según cabē' una Diuzi huenē' cati idyin hora tu dza zaza'ra, yetupanē' yugulu ta dyia guibá, len yugulu ta de lao yedyi layu, ta uca'nnē'n lao ladyina'a Cristo.

¹¹ Tanun quie nuelēro Cristo tuzē, cana' ulio Diuzi ra'o dza na'te tacuenda gunnē' ra'o ca ta re'ennē' gunnē' ra'o. Cana' gaca quiero cabē' pensari bē Diuzi huenē' quiero dza na'te, porque puro ta nacarē tahuen hue Diuzi.

¹² Na'ra nēto', ben' nēro, ben' nao xneza Cristo, guca quiendo' cana' tacuenda huendo' Diuzi ben' zē gapando'nē' bala'ana nun quie naquē' ben' huen gula.

¹³ Pero lēscan' le'e, cati babele quie di'idza' li quie Diuzi, cati babele cabē' hue Diuzi re'ennē' gunnē' ra'o yela' neban tuzioli, na'tera barnaole le'e Cristo, anacalēlenē' tuzē. Por nun quie bayu'u guicho laxta'ole Bichi Be que Diuzi, lena' rulu'en banacale ben' quie Diuzi. Cana' bē Diuzi según ca unē' huenē' quie Bichi Be quienē' dza

na'te.

¹⁴ Como dan' bayu'uro Bichi Be quie Diuzi, lena' barzēla'adyi'ro gun Diuzi ra'o yugulu cabē' ta unē' gunnē' ra'o cati yedyinro guibá nacaro libre. Caora na' yēbiro Diuzi: "Diuxcalelo' naco' ben' zē quiendo'."

Rnaba Pablo lao Diuzi ta uzioñe'enē' yaca ben' nao xneza Cristo

¹⁵⁻¹⁶ Quie lena' birusana' rulidza' Diuzi rēpa'nē' diuxcalelo' nun quiele como dan' babeda' dyē'ēdi barnaole xneza xa'nro Jesús, dyē'ēdi idyē'ēle laguedyile, ben' quie Diuzi.

¹⁷ Rulidza' Xuziuro Diuzi, ben' de yela' huaca quie, ta gacalēnē' le'e tzioñe'ele dyē'ēdi ca naca pensari quienē', lēscan' ta uzioñe'enē' le'e cabē' bē Cristo, hidanē' bēnē' ca mandado bē Diuzi lēbē' dza na'te.

¹⁸ Lēscan' rulidza' Diuzi ta useni'nē' guicho laxta'ole cuenda inezile dyē'ēdi ca naca yela' rbeza quiero yezi' Diuzi ra'o yedyinro guibá, ra'o ben' ulio Diuzi dza na'te. Lēscan' rulidza' Diuzi ta tzioñe'ele dyē'ēdi cabē' tadya'a gula gaca quiero yedyinro guibá gun Diuzi ra'o yela' neban quiero tuzioli, ra'o ben' quienē'.

¹⁹ Lēscan' rulidza' Diuzi ta tzioñe'ele quie Diuzi de yela' rnabē'tzegue quienē', birdzioguenē' yela' rnabē' ta gacalēnē' ra'o, ben' quienē'. Blu'e Diuzi de yela' rnabē'tzegue quienē'

²⁰ cati psebannē' Cristo beroguē' ga redyin ben' huati, bēnē' mandado cue'nē' zaquē' yebē ga re'nē' guibá.

²¹ Bē Diuzi nombrar Cristo ben' rnabē'ra lao yugulu ben' napa yela' rnabē', la'acazi ben' nita'

lao yedyi layu, la'acazi ben' nita' guibá, la'acazi ben' nita' na'a, la'acazi ben' zaza'ra.

²² Pca'n Diuzi lao na'a Cristo yugulu ta de lao yedyi layu len yugulu ta de guibá. Lëscan' bënë' nombrar lëbë' ben' rnabë'ra lao yugulu ben' nao xnezë'.

²³ Nacaro ra'o, ben' nao xneza Cristo, tu cue'ro ben' nuelë Cristo tuzë. Con Cristo naya'aro tu cue'ro. Naca Cristo ben' rnabë' lao yugulutero.

2

Yela' nedyë'ë quie Diuzi yezi'në' ra'o

¹ Dza na'te guca quiele ca quie ben' huati lao Diuzi. Dyin bë dula' xquia quiele, biyu'ule pensari bële ta rnazin quiele.

² Unaole bële ca rue yaca ben' nita' lao yedyi layu. Bë quiele quie Satanás, ben' naca xan' bichi be mala, ben' ru'e fuerza yaca ben' birue quie ca na Diuzi.

³ Cana' bëcazi ra'o yuguluro dza na'te caora biunaoro xneza Cristo. Bëro ta rnazin quiero, na' bë quiero quie pensari mala quiero. Quie lena' de ga hue Diuzi ra'o castigo huala lëbi ca yaca los demás ben' nita' lao yedyi layu.

⁴ Pero tazë beyëchi'la'adyi' Diuzi ra'o. Tanto nedyë'ënë' ra'o

⁵ bënë' tacuenda gata' yela' neban quiero tuzioli caora cati psebannë' Cristo. Cana' bënë' quiero dza na'te la'acazi nenacaro ca ben' huati, neyu'uro pensari mala unabë' dula' xquia quiero ra'o. Yela' ben' huen quie Diuzi bënë' ta gata' yela' neban quiero tuzioli.

⁶ Cana' naca quiero ca quie ben' apseban Diuzi cabë' psebannë' Cristo. Cana' naca quiero yedyinro cue'lëro inabë'lëro Cristo guibá.

⁷ Cana' bënë' quiero cuenda ye inezi ben' zaza'ra dza zaza'ra cabë' tazë nedyë'ënë' ra'o, tazë gucalënë' ra'o babënë' tahuen quiero, ben' nao xneza Cristo Jesús.

⁸ Como tazë nedyë'ë Diuzi ra'o, cana' bënë' ta gata' yela' neban quiero tuzioli. Cala por nun quie dan' bi huero cuinro, na' gun Diuzi ra'o yela' neban quiero tuzioli, dechan' ta gunzi Diuzi ra'o ca regalo por nun quie zĩ'inë'.

⁹ Como binacan por nun quie dan' bi huero cuinro, na' gun Diuzi ra'o yela' neban quiero tuzioli, quie lena' bide bi huero ta huero cuinro ben' zë lao Diuzi.

¹⁰ Cana' naca quiero, como dan' ta bë Diuzi banaoro xneza Cristo Jesús banuelëro lëbë' tuzë. Cana' bënë' quiero cuenda huero tadya'a cabë' unanë' quiero huero dza na'te.

Baore' chizi guicho laxta'oro por nun quie banaoro xneza Cristo

¹¹ Quie lena' reya'ala' yeza'la'adyi'le cabë' guca quiele dza na'. Cala ben' Israel le'e. Bizu tu xëdyidao' cuinle cabë' mandado rue lao ley quie ben' Israel. Quie lena' biblë'ë ben' Israel le'e dya'a, como dan' yugulu ben' Israel bazu xëdyidao' cuinyaquë'. Tanun quie lena' nayaquë' ben' quie Diuzi lëjë', na' le'e binuebë'le Diuzi nayaquë'.

¹² Dza na'te nita'le binuebë'le Cristo, bibële cuenda ben' Israel. Nica nezile ca naca di'idza' bega'nle Diuzi ben' Israel dza na'te. Nita'le lao

yedyi layu binezile chi zu Diuzi, biulezale yeyole guibá.

13 Pero na'a, banuelële Cristo Jesús tuzë.

La'acazi nica nezile chi zu Diuzi dza na'te, na'tera banezile zu Diuzi, banuebë'le lëbë'. Cana' naca quiele como dan' bida Cristo lao yedyi layu, gutinë' lë'ë yaga cruzo.

14 Cuin Cristo naquë' ben' rbëchitza'o laxta'oro. Dyin quienë' abeyaca yugulu ben' nao xnezë' ca tu yedyizi. Banacaro ca tu yedyizi la'acazi ben' Israel, la'acazi ben' binaca ben' Israel. Lëbë' apquinoguë' yela' rudie laguedyi quiero cabë' ruquino besu zu ruza'aga benë'.

15 Caora cati guti Cristo lë'ë yaga cruzo, cana' uleza ley quie Moisés, bira inabë'n ra'o huero mandado quien. Cana' beyue Cristo chopa cue' benë' beyacaro tu cue'zi ben' cubi, ben' nuelë lëbë' tuzë. Cana' bënë' quiero caora ulëchitza'ohuë' quiero.

16 Lëscan' caora guti Cristo lë'ë yaga cruzo, cana' uleza tazëdi raca entre lao rupa cue'ro. Cana' ulëchitza'ohuë' quiero conlë Diuzi. Beyuenë' ra'o tuzëzi.

17 Bida Cristo lao yedyi layu, udixogue'në' benë' xti'idza' Diuzi gudyinë' leyaquë' ca re'en Diuzi cuëchitza'ohuë' guicho laxta'oro. Udixogue'në' le'e ben' binaca ben' Israel, ben' biunezi chi zu Diuzi. Lëscan' udixogue'në' nëto' ben' Israel, ben' nezi zu Diuzi.

18 Dyin bë Cristo racalë Bichi Be quie Diuzi ra'o ta huebë'ro Xuziro Diuzi, la'acazi nacaro ben' Israel, la'acazi nacaro ben' za' yedyi tula.

19 Quie lena' bira nacale ca quie tu ben' za'

yedyi zitu', ben' bdyin ga binaca yedyi quie, dechan' banadele cuenda lao Diuzi na'a lële yaca los demás ben' nao xneza Cristo. Banacale familia quie Diuzi.

²⁰ Naca quiero ca quie tu yu'u besu de yo. Naca yaca ben' apóstol len yaca los demás ben' profeta ca quie ga rzulao besu. Le'e nacale ca quie yo rucua'jë' besu. Naca cuin Jesucristo ca quie yo belao rbëchiyaquë' ga rzulao bezu.

²¹ Lao yo belao, inaro Cristo, rucua' Diuzi yo quie besu dyë'ëdi. Rlisë' tu besu dya'a gula ta gaca idao' naca la'iya como dan' idao' quie Cristo na'.

²² Cana' naca quiele, banuelële Cristo tuzë. Quie lena' nacale ca quie tu idao' r nabë'ra quie Cristo. Lëscan' yugulu ra'o ben' nao xnezë', banuelëro Cristo tuzë bayu'uro Bichi Be quie Diuzi, yela' na' nacaro ca quie tu idao' r nabë'ra ga zu Diuzi.

3

Bë Diuzi nombrar Pablo ta tzetixogue'në' ben' binaca ben' Israel xti'idzë'

¹ Quie lena' në'ëdi', Pablo, naca' preso dia' lu'u dyiguiba nun quie rdza' ja benë' rguixogui'a xti'idza' Cristo Jesús. Biraxejë' re'enda' gaca huen quiele le'e, ben' binaca ben' Israel.

² Nuzëla'adya' banezile cabë' ta ulio Diuzi në'ëdi' ta quixogui'a le'e quie xti'idzë' como dan' re'ennë' yedynle guibá.

³ Lëscan' babzioñe'e Diuzi në'ëdi' cabë' unanë' dza na'te huenë' quiele. Bibzioñe'enë' ben' tula. Na'tera bzioñe'enë' në'ëdi' quie pensari quië'.

Lëpensari quie Diuzi babzua' lë'ë guichi ni tu chopa.

⁴ Caora bablabale quie di'idza' bzua' lë'ë guichi ni, na'tera inezcazile de que nezda' cabë' una Cristo huenë' quiele dza na'te.

⁵ Bibzioñe'e Diuzi yaca ben' unita' tiempote cabë' unanë' huenë' quiele. Pero na'a sí, lao na'a Bichi Be quienë', babzioñe'e Diuzi yaca apóstol quienë' len yaca los demás ben' rguixogue' xti'idzë', yaca ben' naca la'iya.

⁶ Cani naca ca una Diuzi dza na'te: Chi hue quiele le'e ben' binaca ben' Israel xti'idza' Diuzi, na'tera huela'iya Diuzi le'e, gunnë' le'e yela' neban tuzioli lëbizi ca huela'iya Diuzi nëto' ben' Israel, gunnë' nëto' yela' neban tuzioli. Lëscan' quie lena', nacarële ben' nuelë Cristo tuzë cabë' nëto'. Gun Diuzi le'e baneza ta de guibá cabë' di'idza' bega'nle Diuzi nëto' ben' Israel dza na'te por nun quie Cristo Jesús.

⁷ La'acazi bibi zaca' ta hua' dyin quie Diuzi, bënë' nombrar në'ëdi' ta tza'a tzetixogui'a yaca benë' xti'idzë' cabë' unanë' huenë' dza na'te ta gacalënë' ben' nita' lao yedyi layu. Yela' rnabë' quienë' bënë' nombrar në'ëdi'.

⁸ La'acazi ni lë'ëti'zi bibi zaca' ta hua' dyin quie Diuzi cabë' zaca'ra los demás ben' rguixogue' xti'idzë', dechan' ulio Diuzi në'ëdi', bënë' cule, use'elë' në'ëdi' tzetixogui'a ben' binaca ben' Israel ca naca quie Cristo, naquë' ben' zë, biyeyudyi yedu tahuen huenë' quiero.

⁹ Na' bë Diuzi në'ëdi' mandado yexi'idze'na' yugulu benë' ca naca quie pensari quienë' cabë' unanë' huenë' tiempo gula ta gacalënë' ben'

binaca ben' Israel. Desde dza na'te nunu ben' gula nezi ca naca quie pensari quië' ca huenë' quie ben' binaca ben' Israel. Cana' naca pensari quie Diuzi, naquë' ben' raca rue yugulute.

¹⁰ Cana' bë Diuzi bënë' iyaca tuzëzi ben' rue quie quienë', ben' Israel len ben' binaca ben' Israel, cuenda il'ë yaca ben' r nabë' zu guibá naca Diuzi ben' nayoñe'e yugulute.

¹¹ Cana' bë Diuzi, bënë' según ca unanë' huenë' quiero desde tiempo dza na'te. Nun quie lena' use'elë' z'ínë' Jesucristo, ben' naca xa'nro. Conlë lëbë' uya'lao bëyaquë' ca re'en Diuzi gaca.

¹² Tanun quie nuelëro Cristo tuzë, cana' de lato hue'lëro Diuzi di'idza' cabë' ru'elëro xuzi zña'ro di'idza'. Biidzebiro bigaquero huadza' Diuzi ra'o. Cana' naca quiero dan' barue quiero quie z'ínë'.

¹³ Bidëbile ta raca quia' niga. Uzule pensari dyë'ëdi, como dan' por nun quie ta gaca huen quiele dia' ni redzagalaohua'.

Tazë nedyë'ë Cristo ra'o

¹⁴ Tanto bë Diuzi tadya'a quiero, redaohueda' rguitzu z'iba' laohuë' naquë' Xuzi Señor quiero Jesucristo.

¹⁵ Lëscan' naquë' Diuzi Xuzi yuguluro, la'acazi bazuro guibá, la'acazi nenita'ro lao yedyi layu.

¹⁶ Rulidza' Diuzi udze'në' fuerza valor lu'u guicho laxta'ole gacalë Bichi Be quienë' le'e. Birdziogue Diuzi fuerza valor quienë' gacalënë' le'e.

¹⁷⁻¹⁸ Cana' rulidza' Diuzi cuenda bayu'ule pensari quie Cristo lu'u guicho laxta'ole, na' inabën le'e dyë'ëdi. Lëscan' rulidza' Diuzi ta gacalënë' le'e ta inezile tazë nedyë'ë Cristo le'e.

Cana' reya'ala' inezile cuenda tzioñe'ele le'e, len yaca los demás ben' nao xneza Cristo, de que biyeyudyi yedu quie yela' nedyë'ë quie Cristo para ra'o.

¹⁹ Rulidza' Diuzi tacuenda gacalënë' le'e tzioñe'ele ca naca quie yela' nedyë'ë quie Cristo para ra'o, la'acazi bisaque' tzioñe'elen delu derë'. Cana' rulidza' Diuzi cuenda hue'le lato inabë' Diuzi le'e con ga zuzële du dza du yela.

²⁰ Na'ra reya'ala' ulidzaro Diuzi dan' naquë' ben' zë. De yela' rnabë' quienë' ta huenë' yugulute. Tazëra de hue Diuzi quiero cabë' ta inabaronë' huenë'. Tazëra de hue Diuzi quiero cabë' ta racaro pensari huenë'. Conlë ra'o ruelë Diuzi yela' huaca quienë'.

²¹ Naca Diuzi ben' zë. Reya'ala' ulidza yugulu ben' nao xnezë' lëbë'. Reya'ala' ulidza yugulu ben' rue quie zï'inë' Cristo Jesús lëbë'. Cana' reya'ala' gaca quienë' tuzioli. Amén.

4

Dyin quie Bichi Be quie Diuzi nacaro tũze

¹ Quie lena' du guicho du la'adya' inia' le'e reya'ala' tale dyë'ëdi como dan' ulio Diuzi le'e gacale ben' quienë'. Cana' nia' në'ëdi' dia' lu'u dyiguiba naca' preso nun quie dan' rdza' yaca benë' në'ëdi' rguixogui'a xti'idza' Diuzi.

² Bihuele cuinle ben' zë, huele gaxo conlë laguedyile. Gacale ben' zëla'adyi', yeyëchi'la'adyi'le laguedyile, idyë'ële laguedyile.

³ Huele lato gacalë Bichi Be quie Diuzi le'e ta huele tuzë conlë laguedyile, cana' cue' chizi guicho laxta'ole.

⁴ Naca yugulu ra'o, ben' nao xneza Cristo, tu cue'zi ben' nuelë lëbë' tuzë. Tuzi Bichi Be quie Diuzi yu'uro yuguluro. Lëscan' como ulio Diuzi ra'o, tuzi naca yela' rbeza quiero rbezaro yedyinro guibá.

⁵ Cani naca quiero: Tuzi Cristo zu neziro naca xa'nro, tuzi xti'idza' Diuzi de neziro nacan ta hue quiero, tuzi bautismo de neziro nacan ta gacaro.

⁶ Tuzi Diuzi zu naquë' Xuziro yuguluro. Lëbë' rnabë'në' lao yuguluro, lëbë' rudë'në' ra'o bi dyin quienë' huero yuguluro, lëbë' runnë' fuerza valor de quiero yuguluro.

⁷ Pero quie quiero nudë' Cristo ra'o gunnë' fuerza valor bi dyin quienë' huero.

⁸ Lena' rguixogue'n lë'ë guichi la'iya quie Diuzi cani:

Caora beyëpi Cristo ladza zeyonë' bedyinnë' guibá tatula, caora na' blu'en quienë' bënë' gan lao yaca ben' bdie lëbë'.

Caora na' bëla'iya Cristo ra'o, bënnë' ta naca dya'a quiero.

⁹ ¿Pero bizí ca inaro quie di'idza' gan' rnën cani: "Beyëpinë' zeyonë' bedyinnë' guibá tatula"? Lena' inaro tanëro uyëzinë' bdyinnë' uzunë' lao yedyi layu.

¹⁰ Na'ra lëcazë' beyëpinë' zeyonë' bedyinnë' guibá tatula ta inabë'në' lao yugulu ta naguixu Diuzi.

¹¹ Na'tera bënnë' laze nudë'në' ra'o bi dyin quienë' huero. Nudë'në' nu ben' gaca apóstol.

Nudë'në' nu ben' quixogue' ca naca quie di'idza' gudyi Diuzi lëjë'. Nudë'në' ben' rguixogue' xti'idza' Diuzi cabë' ta pca'n Diuzi quiero ta gata' yela' neban quiero tuzioli. Nudë'në' ben' rudze' xnezi quie ben' nao xneza Cristo, ben' rusëdi yaca.

¹² Cana' runnë' ra'o fuerza valor huero bi dyin quienë' re'ennë' huero cuenda gacalëro laguedyiro uzioñe'erojë' ca naca quie di'idza' la'iya quienë' ta inaorayaquë' xneza Cristo mazara.

¹³ Cana' ruenë' quiero hasta idyin dza banacaro tuzi ca hue quiero xti'idzë', banacaro tuzi ca nuebë'ro lëbë' raquë' zî'i Diuzi. Cana' gacaro ben' nao du guicho du la'adyi' xneza Cristo, tzu'uro puro pensari dya'a ca pensari yu'u Cristo.

¹⁴ Bira naca pensari quiero cabë' naca pensari quie xcuidi'. Bira yetza'ro pensari quiero tu dza tu dza inaoro neza tula. Binacaro ca la'aga' bidyi ta nu'a be rguinun lao nisa. Bira hue'ro lato si' benë' ra'o yë', ben' re'en uquixi quiero, ben' re'en udze' ra'o neza tula, neza binaca quie Diuzi. La'acazi inayaquë' nacayaquë' ben' rioñe'e, bigalele quiejë'.

¹⁵ Mejorla hue quiero xti'idza' Diuzi edyë'ëro benë'. Cana' reya'ala' huero inaoro xneza Cristo, huelëronë' tuzë, naquë' xa'nro ra'o, ben' nao xnezë'.

¹⁶ Ta bë Cristo nita'lëro laguedyiro dyë'ëdi gacalëro laguedyiro cuenda yuguluro hue quiero xneza Cristo mazara, edyë'ëro laguedyiro mazara.

Becubi Cristo pensari quiero

17 Cani nacan cabë' udixogui'a le'e tanun quie Cristo: Bira tale le'e ca rda ben' binuebë' Diuzi, como dan' naojë' yu'ujë' pensari tondo, pensari bibi zaca' ca naca pensari quie ben' rda

18 lao lato lao chula naca pensari quieyaquë'. Nica neziziyaquë' chi hue' Diuzi leyaquë' yela' neban tuzioli, como dan' yela' yeladyi' quiejë' nacajë' ben' laxta'o zidi.

19 Bira redue'yaquë' bi tamala rueyaquë'. Banue quieyaquë' rueyaquë' tamala. Redaohueyaquë' rueyaquë' con ta rnan quieyaquë'.

20 Pero le'e, dyë'ëdi nezile, cala xneza Cristo naole chi ruele cana'.

21 Chi tali banezile cabë' una Cristo, chi tali banezile nacan tali cabë' unë',

22 quie lena' ruen zi usanla'adyi'le pensari gula quiele. Bira huele ta rnazin quiele, como dan' nacan tamedian gula, baozĩ'n le'e yë'.

23 Reya'ala' hue'le lato yecubi Diuzi pensari quiele.

24 Reya'ala' hue quiele quie pensari ta becubi Diuzi quiele, porque lëpensari na' banacan tuzë len pensari quienë'. Chi inaoro lëpensari cubi na', cana' du la'adyi'ro talëro laguedyiro dyë'ëdi, huero puro tahuen.

25 Quie lena' bira si'le laguedyile yë'. Puro di'idza' li hue'lële laguedyile, como dan' yuguluro nacaro tu cue' ben' nao xneza Cristo.

26 Chi idza'le laguedyile, gapale cuidado ta bihuen xquia quiele. Chi rdza'le laguedyile, tu binegala dza reya'ala' layeyue'zëtele laguedyile.

27 Bihue'le lato huelë taxi'ibi' le'e huele tamala.

28 Chi zu nule rbanle, reya'ala' usanle bira cuanle. Reya'ala' tzu'ule pensari huele dyin dya'a du guicho du la'adyi'le conlë ni'a na'ale ta gata' quiele, na' gacalële ben' bide quie.

29 Biinële di'idza' mala bizinaque ulidzale benë'. Mejorla inële di'idza' dya'a ineyuele leyaquë' hueyaquë' tadya'a huela'iya Diuzi lëjë'.

30 Bihuele tamala cuenda na' gaqueyëchi' Bichi Be quie Diuzi yu'ule. Bihuele cana' como dan' dyin quienë' banadele cuenda lao na'a Diuzi yezi'në' le'e yeyole guibá.

31 Usanla'adyi'le, bira inaya'le laguedyile, bira udiele laguedyile, bira idza'le laguedyile, bira utasi uniole laguedyile. Ni tu ta naca mala bira huelële laguedyile.

32 Mejorla tzu'ulële laguedyile dyë'ëdi, yeyëchi'la'adyi'le laguedyile, si'zële quie laguedyile cabë' baozĩ'e Diuzi quiele nun quie dan' nuelë tuzë len Cristo.

5

Ni nnan cabë' reya'ala' taro dan' nacaro ben' quie Diuzi

1 Nun quie nedyë'ë Diuzi le'e nacale zĩ'inë', cana' reya'ala' huele tuzë huele ca rue Diuzi.

2 Quie lena' reya'ala' edyë'ële laguedyile como ca nedyë'ë Cristo ra'o. Tanto nedyë'ënë' ra'o psedyinnë' cuinnë' gutië' lë'ë yaga cruzo ta yezi dula' xquia quiero. Ca beco' zĩ'ila' ruti ja benë' ta yezi dula' xquia quie lao Diuzi, cana' bë Cristo gutië' lë'ë yaga cruzo, ta yezi dula' xquia quiero.

Ca yo zīxi ulē'ero yaxero tazē gula, cana' yaxe
Diuzi cabē' bē zī'inē' nedyē'enē' ra'o.

³ Nun quie banacale ben' quie Diuzi, ni tu lasa,
ni ledao'zi, bireya'ala' talēle nutezi nigula,
bireya'ala' huele biti'tezi ta naca tabayatza,
bireya'ala' sa'la'adyi'le dumi.

⁴ Bireya'ala' hue'lēle benē' di'idza' lē'ē, ni
di'idza' tonto, ni di'idza' bayatza, porque
lēdi'idza' na', bibi zaca'n para le'e. Mejorla
ulidzale Diuzi huelenē' ben' zē.

⁵ Dyē'ēdi nezile chi nu ben' nue costumbre
rdalēnē' nutezi nigula, chi ruenē' biti'tezi ta naca
tabayatza, chi rza'la'adyi'nē' dumi, (tuzcazi
nacan sa'la'adyi'ro dumi, len ta tzionla'adyi'ro ta
naca yo o ta naca yaga), biyezi' Diuzi lēbē' ta
yedyinnē' guibá ga r nabē' Cristo len Diuzi.

⁶ Bihue'le lato si' benē' le'e yē' hue'lēyaquē' le'e
di'idza' tondo inayaquē' le'e binacan mala huele
can', porque hue Diuzi castigo huala nu ben' rue
cana'.

⁷ Na'ra bihuelēle leyaquē' tuzē, ni ledao'zi.

⁸ Le'e udale lao lato lao chula dza na'te. Pero
na'ra nun quie dan' nuelēle Cristo tuzē, cana'
banayeni' laxta'ole. Quie lena' reya'ala' tale ca
ben' nao xneza Cristo, ben' banayeni' laxta'ohue.

⁹ Nun quie nacale ben' nao xneza Cristo, ben'
banayeni' laxta'ohue, lena' reya'ala' huele puro
ta naca dya'a, puro ta naca tali, puro ta yu'u ni'a
xnezi lao Diuzi.

¹⁰ Udze'le xneze ta huele pensari lēbi ca
pensari quie Cristo tacuenda huele ca raxenē'.

¹¹ Bihuele ca rue ben' rda lao lato lao chula.
Ruejē' ta bibizaca' lao Diuzi. Mejorla uzioñe'ele

leyaquë' cuenda tzeni' guicho laxta'oyaquë' bira
inaoyaquë' tamala.

¹² Redue'ro huero di'idza' cabë' ruejè'
nagachizi.

¹³ Pero caora uzioñe'erojè' ca naca tamala
ruejè', caora na' inezijè' lega de dula' xquia
quiejè', yela' na' bë' tzu'u beni' quie Diuzi guicho
laxta'ojè', caora na' yenaøjè' xneza Cristo.

¹⁴ Quie lena' rguixogue'n lë'ë guichi la'iya quie
Diuzi cani:

Uletëlebë le'e nita'le naca quiele ca quie ben'
nita' rasi, ben' biyu'u pensari.

Ulesuli le'e nita'le naca quiele ca quie ben' huati,
ben' biyu'u gracia.

Ulesu listo, porque bazu Cristo useni'në' guicho
laxta'ole.

Cana' rguixogue'n lë'ë guichi la'iya.

¹⁵ Quie lena' reya'ala' gapale cuidado ca tale
huele lao yaca benë'. Bitale huele ca ben'
tondozi, pero ulehue ca ben' rioñe'e.

¹⁶ Biunitile tiempo quiele. Gacale listo huele
tahuen, porque yugu dza de tamala.

¹⁷ Bihuetondole. Udze'le xneze ta inezile ca
re'en Cristo huele.

¹⁸ Bihuele hue'e como dan' lena' udyiagui'n
pensari quiele. Mejorla hue quiele cabë'
mandado rue Bichi Be quie Diuzi le'e.

¹⁹ Hue'lële lague dyile di'idza' con cabë' rnan
lë'ë guichi Salmos ga yu'u di'idza' la'iya quie
Diuzi. Lëscan' reya'ala' gulale himnos len cantos
ta naca quie Diuzi. Cana' reya'ala' huele, huele
Cristo ben' zë du guicho du la'adyi'le.

20 Reya'ala' ulidzale Xuziro Diuzi yëbilënë' xcalelo' por nun quie dan' racalënë' le'e runnë' ta rdzioguele. Cana' huele uzëtole lao xa'nro Jesucristo.

Ni rguixogue'n cabë' re'en Diuzi huelëro familia quiero

21 Huelële laguedyile ben' nao xneza Cristo tuzë, porque nacale ben' rapa Cristo bala'ana.

22 Quie ja nigula bazulë be'mbyu, reya'ala' uzujë' di'idza' bi mandado rue be'mbyu quiejë' lëjë' como ca quie mandado rue Cristo.

23 Cana' reya'ala' hue yaca nigula como dan' rnabë' be'mbyu ina' uhuianë' nigula quië' cabë' rnabë' Cristo ina' uhuianë' yaca ben' nao xnezë'. Naca Cristo ben' bapte psela ra'o, gutinë' lë'ë yaga cruzo ta yezĩ dula' xquia quiero ra'o, ben' nao xnezë'.

24 Como ra'o, ben' nao xneza Cristo, reya'ala' uzuro di'idza' ca mandado rue Cristo ra'o, lëscana' quie nigula bazulë be'mbyu, reya'ala' uzuë' di'idza' ca mandado rue be'mbyu quië' lëbë'.

25 Na'ra quie ja be'mbyu bazulë nigula, reya'ala' edyë'ëjë' nigula quiejë' cabë' nedyë'ë Cristo ra'o, gutinë' lë'ë yaga cruzo ta yezĩ dula' xquia quiero.

26 Cana' bë Cristo quiero cuenda gacaro ben' naca la'ia. Conlë nisa len xti'idzë' udibinë' guicho laxta'oro, udubë' dula' xquia quiero.

27 Cana' bë Cristo quiero cuenda idyinro ra'o, ben' nao xnezë', laohuë' nacaro ben' babeyëri guicho laxta'ohue dyë'ëdi. Ta bë Cristo bënë' quiero binaparo dula' xquia, bibi tamala de

quiero, nacaro ben' naca la'iyā, ben' babeyazō
 ñuzē dula' xquia quie.

²⁸ Quie lena' reya'ala' edyē'ēle gapale cuidado
 nigula quiele cabē' nedyē'ēle gapale cuidado
 cuinle. Chi edyē'ēle gapale cuidado nigula
 quiele, lena' huanita'le dyē'ēdi, gacalēle cuinle.

²⁹ Cabē' nedyē'ēro cuinro naparo cuidado
 cuerpo quiero, cana' nedyē'ē Cristo ra'o napē'
 ra'o cuidado.

³⁰ Cana' rue Cristo quiero como dan' nacaro
 ben' quienē', nuelēro lēbē' tuzē conlē yaca los
 demás ben' nao xnezē'.

³¹ Lēscan' naca be'mbyu lēnē' nigula quienē'
 tuzi. Cana' rguixogue'n lē'ē guichi la'iyā quie
 Diuzi cani: "Reya'ala' usan be'mbyu xuzi zñē'ē
 gacalēnē' nigula quiē' tuzē. Cana' banaca quiejē'
 ca quie tuzi bdyigo'." Cana' nan lē'ē guichi la'iyā.

³² Nezda' nacan zēdi ta tzioñe'ero cabē' nacan,
 pero cabē' rnia' niga, nacan tu ejemplo cabē'
 naca quiero lēro Cristo. Nacalēronē' tuzi.

³³ Quie lena' inia' le'e tatula de quie reya'ala'
 edyē'ēle gapale cuidado nigula quiele cabē'
 nedyē'ēle gapale cuidado cuinle. Lēscan' quie
 yaca nigula, reya'ala' gapajē' bala'ana be'mbyu
 quieyaquē'.

6

¹ Ni re'enda' inia' le'e tu di'idza' quie yaca
 xcuidi' cabē' reya'ala' hueyacabi'. Reya'ala'
 galeyacabi' quie xuzi zña'yacabi' como dan'
 cana' re'en Diuzi hueyacabi'.

² Ca naca mandamiento udixu Diuzi dza na'te
 rguixogue'n cabē' reya'ala' huero quie xuzi

zña'ro, lëscan' rguixogue'n ca naca di'idza' bega'nle Diuzi ra'o chi hue quiero di'idza' unanë'. Quie lena' nan lë'ë guichi la'iya caniga: “Reya'ala' gapale bala'ana xuzi zña'le.

³ Chi gapale bala'ana xuzi zña'le, na'ra gaca huen quiele sule zidza lao yedyi layu.” Cana' nan lë'ë guichi la'iya quie Diuzi.

⁴ Lëscan' rnia' le'e, ben' naca xuzi xcuidi', bihuele costumbre utza'le zī'ile. Mejorla usegulale zī'ile dyë'ëdi, tilaleyacabi' caora hueyacabi' tamala cuenda gacayacabi' ben' de pensari. Reya'ala' uzioñe'eleyacabi' cuenda inaoyacabi' xneza Cristo.

⁵ Lëscan' rnia' le'e, ben' nada'o reya'ala' uzule di'idza' ca mandado hue xa'nle le'e dza rdale lao yedyi layu. Reya'ala' gapale xa'nle bala'ana, reya'ala' uzule di'idza' cabë' rnanë' du guicho du la'adyi'le ca quie ben' ruzu di'idza' cabë' rna Cristo.

⁶ Cana' reya'ala' huele la'acazi zu xa'nle rna'në' le'e, la'acazi bizunë' ina'në' le'e. Huele mandado cabë' rue xa'nle le'e, no solamente dan' re'enle yega'nle huen laohuë', pero lëscan' dan' nacale ben' quie Cristo, ben' rue quie ca re'en Diuzi du guicho du la'adyi'.

⁷ Cana' du la'adyi'le huele dyin quie xa'nle. Bihuele pensari chi dyin quie benë'zi huele, dechan' dyin quie Diuzi.

⁸ Pues dyë'ëdi nezile ga'acatezi tu tadya'a huero, huaguizū Diuzi ra'o, la'acazi nacaro ben' nada'o, la'acazi benacaro ben' nada'o.

⁹ Lëscan' rnia' le'e, ben' naca xan' ben' nada'o, huele tahuen conlë yaca ben' nada'o quiele.

Bitila inëläle leyaquë'. Bigala'adyi'le tuzi Diuzi zu guibá inabë'në' le'e cabë' inabë'le leyaquë'. Tucazi nacan ca rnabë' Diuzi ra'o.

Reya'ala' uzalero guicho laxta'oro

¹⁰ Na'ra, bicha', inia' le'e uzalale guicho laxta'ole nun quie nuele Cristo tuzë. Huele tzutzu guicho laxta'ole nun quie naca Cristo ben' de yela' huaca quie.

¹¹ Ulehue ca re'en Diuzi huero ta ucuasa ucui'oro cuinro uzalero guicho laxta'oro cuenda bihue xan' taxi'ibi' ra'o gan.

¹² Cana' huele nun quie cala laguedyi benë' rdilalëro, dechan' rdilalëro ben' naca xan' taxi'ibi', rdilalëro ben' rue taxi'ibi' mandado, rdilalëro ben' rnabë' lao lato lao chula.

¹³ Quie lena' ulehue dyë'ëdi ca re'en Diuzi huele cuenda huele tzutzu guicho laxta'ole biusanla'adyi'le xneza Cristo caora cati ruelë xan' taxi'ibi' le'e bizinaquezi. Cana' reya'ala' huele cuenda bidzebile hue quiele xti'idza' Diuzi du guicho du la'adyi'le biyeyatile.

¹⁴ Chi huele cana', chi huele tali cabë' una Diuzi, lena' gacalën le'e ca racalë cincho ruquio lë'ële le'e. Chi huele ta yu'u ni'a xnezi quie Diuzi, lena' ucuasa ucui'on le'e cabë' rucuasa rucui'o guíba lata naco soldado ta biichugo espada lëbë'.

¹⁵ Sule listo tziole tzetixogue'le benë' xti'idza' Diuzi cabë' rue soldado riejë' listo racojë' zābayaquë' ruliojë' zapato. Naca xti'idza' Diuzi ta rbëchin chizi laxta'oro.

¹⁶ Pero ta naca belao ta huele, reya'ala' sudyi'ilële Cristo dyë'ëdi cuenda bihue xan' taxi'ibi' gan huelën le'e bizinaquezi. Chi

sudyi'ilèle Cristo, lena' huen defender le'e ca rue defender guíba lata zë soldado ta biquido flecha zu gui' lëbë'.

¹⁷ Como bapte psela Diuzi le'e, reya'ala' sule puesto ca quie soldado, ben' nuzu casco guichogue ta bibi gaca quie guichonë'. Lëscan' como naca xti'idza' Diuzi ca quie tu espada ta ben Bichi Be quie Diuzi le'e, reya'ala' guxule len sule listo ca quie soldado, ben' nuxu espada.

¹⁸ Reya'ala' uzule di'idza' hue quiele cabë' rnia' le'e. Biusanle ulidzale Diuzi. Biusanle inabalenë' gacalënë' le'e. Hue'le lato gacalë Bichi Be quie Diuzi le'e hue'lële Diuzi di'idza'. Huele listo, biyehuédile. Ulidzale Diuzi ta gacalënë' yugulu ben' nao xneza Jesús.

¹⁹ Lëscan' ulidzale Diuzi inabalenë' gacalënë' në'ëdi' gunnë' në'ëdi' bi di'idza' hue'lia' benë'. Cana' re'ennan cuenda iyazũga' yuxi'idze'na'yaquë' cuenda tzioñe'eyaquë' hue quieyaquë' di'idza' la'iya quie Diuzi. Re'en Diuzi quixogui'ayaquë' ca unanë' huenë' dza na'te use'elë' Cristo ta gata' yela' neban tuzioli para yaca ben' nita' lao yedyi layu, pero cala quie tuzi ben' Israel, lëscan' quie yaca ben' yedyi tula.

²⁰ Aose'ela' Diuzi në'ëdi' ta quixogui'a benë' xti'idza'në', na' dia' lu'u dyiguiba niga tanun quie bire'en yaca benë' quixogui'a xti'idza'në'. Ulidzale Diuzi gunnë' fuerza valor quia' quixogui'a benë' xti'idza' Diuzi ca reya'ala' hua'.

Rgapa Pablo ben' ciudad Efeso diuĩ

²¹ Huedetixogue' Tíquico le'e ta inezile ca raca quia' niga. Dyë'ëdi nezile naca Tíquico ben'

bichiro, ben' nao xneza Cristo. Du guicho du la'adyi'në' racalënë' nëto' ruendo' dyin quie Diuzi.

²² Quie lena' use'ela' lëbë' detixogue'në' le'e ca raca quiendo' niga cuenda bigaqueyëchi' guicho laxta'ole.

²³ Rulidza' Xuziro Diuzi lënë' zī'inë' Jesucristo ta cuëchiyaquë' chizi guicho laxta'ole le'e, ben' rue quie xti'idza' Diuzi. Rulidza'yaquë' ta gacalëyaquë' le'e idyë'ële laguedyile sudyi'ilële Cristo.

²⁴ Rulidza' Diuzi ta huela'iyänë' yugulu le'e ben' nedyë'e Señor quiero Jesucristo tuzioli. Amén.

Xti'idza' Diuzi
New Testament in Zapotec, Choapan
(MX:zpc:Zapotec, Choapan)

copyright © 1986 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Choapan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Choapan [zpc], Mexico

Copyright Information

© 1986, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zapotec, Choapan

© 1986, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Mar 2026 from source
files dated 29 Jan 2022
f44721e8-d767-55bd-8bcb-f1eb4965c7c2